



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving PWGSC/TPSGC reception des  
soumissions

Victory Building/Édifice Victory

Room 310/pièce 310

269 Main Street/269 rue Main

Winnipeg

Manitoba

R3C 1B3

Bid Fax: (204) 983-0338

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region

Victory Building/Édifice Victory

Room 310/pièce 310

269 Main Street/269 rue Main

Winnipeg

Manitoba

R3C 1B3

<b>Title - Sujet</b> Évaluation fonctionnelle et options	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET025-202388/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> CRA-ET025-202388	<b>Date</b> 2020-04-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SPWZ-050-10977	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWZ-9-42176 (050)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-05-26</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> McRuer, Daniel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwz050
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 295-6634 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La présente modification n° 003 vise à effectuer ce qui suit :**

**AVIS AUX SOUSMISSIONNAIRES**

**PROLONGEMENT DU DÉLAI :**

Veuillez être avisé que la date de réception des soumission initialement prévue pour le 28 avril 2020 est reportée au 26 mai 2020, à 14 h. HAC.

Compte tenu des incidences de la pandémie de COVID-19, et dans le but de favoriser l'éloignement physique, l'Unité de réception des soumissions à Winnipeg demeurera ouverte, mais ses ressources en personnel et ses heures d'ouverture seront limitées : du lundi au vendredi de 9 h à 11 h (heure locale).

Vu la disponibilité diminuée du personnel, les soumissionnaires sont fortement encouragés à privilégier l'envoi de leurs soumissions par voie électronique au moyen de Connexion postel si cela est autorisé dans la demande de soumissions.

Veuillez surveiller attentivement le site [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca), car il se peut que les dates de clôture des soumissions doivent être changées.

**1. Demandes de renseignements reçues pendant la période de l'invitation à soumissionner**

Question 1 :

Nous comprenons que le projet doit être dirigé par un architecte. Veuillez préciser la raison pour laquelle les programmes doivent être gérés par un « tiers spécialiste des programmes fonctionnels ». Veuillez indiquer si l'expert-conseil principal peut également gérer les programmes.

Réponse :

L'exigence relative à un tiers spécialiste des programmes fonctionnels a été supprimée afin de permettre aux experts-conseils principaux de fournir directement les services relatifs aux programmes, s'ils le souhaitent. Veuillez vous reporter aux questions 2, 3 et 4 ci-dessous.

Question 2 :

Sera-t-il possible d'effectuer une visite des lieux?

Réponse :

Compte tenu de la période de l'année et des exigences opérationnelles et de sécurité de l'installation, une visite des lieux n'est pas possible.

Question 3 :

Après un examen approfondi du cadre de référence, il est difficile de savoir si vous demandez à connaître les coûts du cycle de vie détaillés pour comparer les trois options conceptuelles.

- La section 1.5.1.1.4.2 indique qu'un spécialiste de l'analyse des coûts du cycle de la durée utile est requis.
- La section 2.4.2.3.2 indique de fournir des prévisions de coûts sur 6 à 15 ans, en plus des coûts d'entretien du projet qui sont précisés dans le plan de gestion des installations de SPAC pour les cinq premières années. Toutefois, les coûts du cycle de vie ne sont pas indiqués précisément et comprennent généralement les coûts de l'énergie, du fonctionnement, etc.

- La section 4.2.15 définit ensuite les coûts du cycle de vie (une définition qui correspond à nos attentes relatives à un exercice d'établissement des coûts détaillés complets du cycle de vie).

Pouvez-vous confirmer si l'établissement des coûts détaillés complets du cycle de vie est requis pour ce projet, ou si les estimations de coûts de catégorie D pour chaque option conceptuelle ne visent qu'à examiner les coûts généraux d'entretien et de remplacement de l'équipement? Si les coûts détaillés complets du cycle de vie sont requis, doit-on fournir un modèle énergétique au moyen d'un logiciel de simulation?

Réponse :

La section 4.2.15 du cadre de référence décrit bien ce qui est demandé. Toutefois, compte tenu de la nature générale de l'analyse des options, les détails disponibles peuvent être insuffisants pour utiliser un logiciel de modélisation énergétique. Par conséquent, l'estimation des coûts de l'énergie peut être utilisée.

SUPPRIMEZ : La section 2.4.2.3.2 du cadre de référence en entier.

INSÉREZ : 2.4.2.3.2 Établissement des coûts du cycle de vie pour chaque option conceptuelle  
2.4.2.3.2.1 Lorsque l'immeuble existant est visé entièrement ou en partie par une option, les documents suivants peuvent être consultés en référence. Le Rapport sur l'état des immeubles (2018) peut être consulté à titre de référence concernant les éléments de l'immeuble qui requièrent des travaux sur une période de 25 ans. Le Plan de gestion des immeubles (2019) de SPAC comprend les coûts d'entretien projetés sur cinq ans, fondés sur le Rapport sur l'état des immeubles. Il faut examiner le Rapport sur l'état des immeubles (2018) et le Plan de gestion des immeubles (2019) et fournir des prévisions de coûts élargies pour la période de 6 à 15 ans, et faire une mise à jour au besoin.

Question 4 :

Le projet devrait-il commencer dès l'attribution du contrat? Dans le cas contraire, quelle est la date estimative de début du projet?

Réponse :

Les travaux de l'expert-conseil doivent commencer dès l'attribution du contrat.

Question 5 :

Concernant la section 2.3.2.10 du cadre de référence, pouvez-vous préciser les attentes relatives aux systèmes civils et paysagers?

Réponse :

Les exigences relatives aux systèmes civils et paysagés de la section 2.3.2.10 du cadre de référence ont été supprimées.

Question 6 :

Un expert-conseil en histoire doit-il faire partie de l'équipe?

Réponse :

Il n'est pas nécessaire qu'un expert-conseil en histoire fasse partie de l'équipe. Comme il est indiqué dans le cadre de référence, l'architecte en conservation du patrimoine de SPAC examinera les options proposées afin de garantir le respect du caractère patrimonial.

Question 7 :

Les éléments qui définissent le caractère patrimonial de l'immeuble existant ont-ils été définis?

Sollicitation No. - N° de l'invitation  
ET025-202388/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
CRA- ET025-202388

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PWZ-9-42176

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwz050  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse :

L'immeuble est actuellement évalué par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine. Veuillez consulter les sections 1.2.3.2, 1.2.4.5, 1.4.2, 1.4.2.2 et 2.2.2.2 du cadre de référence.

## **2. ANNEXE A - FORMULAIRE D'IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE**

Supprimez :

D. Tiers spécialiste des programmes fonctionnels

Remplacez par :

D. Spécialiste des programmes fonctionnels

## **3. EXIGENCES DE PRÉSENTATION ET ÉVALUATION DES PROPOSITIONS**

### **2.2 Exigences spécifiques de présentation des propositions**

Supprimez :

Le nombre maximum de pages, incluant le texte et les tableaux, pour les Exigences de cotation sous la rubrique EPEP 3.2 est de trente (30) pages.

Remplacez par :

Le nombre maximum de pages, incluant le texte et les tableaux, pour les Exigences de cotation sous la rubrique EPEP 3.2 est de trente-cinq (35) pages.

### **3.1.2 Consultant Team Identification**

Supprimez :

d. Tiers spécialiste des programmes fonctionnels

Remplacez par :

d. Spécialiste des programmes fonctionnels

### **3.2.1 Réalisations du proposant dans le cadre de projets**

Supprimez :

Choisir un **maximum** de 3 projets entrepris au cours des 6 dernières années.

Remplacez par :

Choisir un **maximum** de 3 projets pour lesquels la conception a été achevée au cours des 6 dernières années.

Supprimez :

- références de clients - nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur des clients dont le nom est donné en référence au niveau de l'exécution des travaux - les références peuvent faire l'objet d'une vérification

Remplacez par :

- références de clients - nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur des clients dont le nom est donné en référence au niveau de l'exécution des travaux - les références peuvent faire l'objet d'une vérification vérifier la validité d'un projet. Si les vérifications de références de projet s'avèrent non valides, la proposition peut être considérée comme non conforme

### 3.2.2 Réalisations des principaux sous-experts-conseils et spécialistes dans le cadre de projets

Supprimez :

Choisir un **maximum** de 3 projets entrepris au cours des 6 dernières années par les principaux sous-experts-conseils ou par les spécialistes.

Remplacez par :

Choisir un **maximum** de 3 projets pour lesquels la conception a été achevée au cours des 6 dernières années par les principaux sous-experts-conseils ou par les spécialistes.

Supprimez :

- références de clients - nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de clients dont le nom est donné en référence au niveau de l'exécution des travaux - les références peuvent faire l'objet d'une vérification

Remplacez par :

- références de clients - nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de clients dont le nom est donné en référence au niveau de l'exécution des travaux - les références peuvent faire l'objet d'une vérification vérifier la validité d'un projet. Si les vérifications de références de projet s'avèrent non valides, la proposition peut être considérée comme non conforme

Ajoutez les éléments suivants à la liste Information qui devrait être fournie :

- l'étendue totale du projet (pour les projets du spécialiste des programmes fonctionnels);

- le nombre total d'employés visés (pour les projets du spécialiste des programmes fonctionnels);
- la confirmation que la conception ou la construction du projet a été terminée, le cas échéant (pour les projets du spécialiste des programmes fonctionnels);
- le nombre d'ateliers ou de réunions organisés (pour les projets du spécialiste des programmes fonctionnels);
- la description du cadre des ateliers et des réunions (pour les projets du spécialiste des programmes fonctionnels).

### 3.2.4 Compréhension du projet

Supprimez :

- le calendrier et le coût du projet; examiner les renseignements relatifs au calendrier et au coût et évaluer les éléments de gestion des risques qui peuvent influencer sur le projet

Remplacez par :

- le calendrier du projet; examiner les renseignements relatifs au calendrier et évaluer les éléments de gestion des risques qui peuvent influencer sur le projet

### 3.3 ÉVALUATION ET COTATION

Supprimez :

Critère	Coefficient de pondération	Cote	Cote pondérée
Réalisations du proposant	2,0	0 - 10	0 - 20
Réalisations des principaux sous-experts-conseils/spécialistes	1,0	0 - 10	0 - 10
Réalisations des personnes clés	2,0	0 - 10	0 - 20
Compréhension du projet	1,5	0 - 10	0 - 15
Étendue des services	1,0	0 - 10	0 - 10
Gestion des services	1,0	0 - 10	0 - 10
Principe/approche/méthodologie de conception	1,5	0 - 10	0 - 15
Cote technique	10,0		0 - 100

Remplacez par :

Critère	Coefficient de pondération	Cote	Cote pondérée
Réalisations du proposant	1,5	0 - 10	0 - 15
Réalisations des principaux sous-experts-conseils/spécialistes	1,0	0 - 10	0 - 10
Réalisations des personnes clés	3,0	0 - 10	0 - 30
Compréhension du projet	1,5	0 - 10	0 - 15
Étendue des services	1,0	0 - 10	0 - 10
Gestion des services	1,0	0 - 10	0 - 10
Principe/approche/méthodologie de conception	1,0	0 - 10	0 - 10
Cote technique	10,0		0 - 100

#### **4. Cadre de référence**

La section 1.5.1.3

Supprimez : Tiers spécialiste des programmes fonctionnels

Remplacez par : Spécialiste des programmes fonctionnels

#### **5. Clauses, Conditions et Modalités Générales**

##### **Entente 1. (b)**

Supprimez :

R1250D (2017-11-28), Conditions générales (CG) 9 - Indemnisation et assurance

Remplacez par :

R1650D (2017-11-28), Conditions générales (CG) 9 - Indemnisation et assurance